



**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta  
con modalità telematica**

**AOV/SUA L 11/2021**

**Ampliamento polo scolastico S. Giacomo – Erweiterung Schulzentrum St. Jakob**

**CIG: 8797910900**

**Chiarimenti, rettifiche, integrazioni - Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen**

**Chiarimento n. 3**

**Klarstellung Nr. 3**

**10.08.2021**

**Quesito 1:**

Con riferimento al criterio di valutazione 02 "Organigramma di impresa per questo cantiere", sono richiesti i ruoli del direttore tecnico di cantiere, l'assistente di cantiere e del capocantiere. Secondo i criteri di valutazione, ai seguenti punti sono valutati con priorità:

- Cat. OG1 uguale o superiore a 4 milioni di euro
- Edifici scolastici come nuovi edifici, ristrutturazioni con o senza ampliamento
- opere comprendenti anche la categoria OS21
- Opere pubbliche o private, convenzionate / finanziate con contributi pubblici.

I criteri di valutazione elencati danno la preferenza alle aziende che hanno realizzato edifici scolastici e altri progetti di costruzione pubblica in passato.

Per poter assumere una concorrenza leale, chiediamo che sia le opere pubbliche che quelle private siano trattate allo stesso modo nella valutazione e che questo sia incluso nei criteri di valutazione.

**Risposta 1:**

Per il criterio di valutazione 02 "Organigramma operativo di questo cantiere", è richiesta l'esperienza professionale del direttore tecnico di cantiere, del caposquadra e del responsabile della sicurezza. Quando si assegnano i punti, i criteri di cui sopra hanno un peso maggiore, per cui il mancato rispetto di questi criteri non costituisce motivo di esclusione. È a discrezione della commissione di valutazione valutare le esperienze elencate del direttore tecnico di cantiere, del caposquadra e del responsabile della sicurezza secondo la loro complessità, la loro portata e tutte le altre caratteristiche della costruzione. È quindi possibile che l'esperienza professionale acquisita in relazione a un edificio grande e complesso (in termini di tipologia o tipo di costruzione) realizzato per un committente privato e che non è una

**Frage 1:**

Bezugnehmend auf das Bewertungskriterium 02 „Betriebsorganigramm für diese Baustelle“ werden die Rollen für den technischen Baustellenleiter, Baustellenassistent und Vorarbeiter verlangt. Laut Bewertungskriterien werden vorrangig nachfolgende Punkte bewertet:

- Arbeiten Kat. OG1 gleich oder grösser 4 Mio. €
- Schulbauten als Neubauten, Renovierungen mit oder ohne Erweiterung
- Arbeiten, die auch die Kategorie OS21 umfassen
- Öffentliche oder private Arbeiten, mit öffentlichen Beiträgen konventioniert /finanziert.

Die aufgelisteten Bewertungskriterien bevorzugen Unternehmen, die in Vergangenheit Schulbauten und andere öffentliche Bauprojekte realisiert haben.

Um einen fairen Wettbewerb voraussetzen zu können, beantragen wir sowohl öffentliche als auch private Arbeiten bei der Bewertung gleichzustellen und dies in den Bewertungskriterien zu hinterlegen.

**Antwort 1:**

Für das Bewertungskriterium 02 „Betriebsorganigramm für diese Baustelle“ ist die Berufserfahrung des technischen Baustellenleiters, des Vorarbeiters und des Sicherheitsverantwortlichen gefordert. Bei der Punktevergabe werden die genannten Kriterien stärker gewichtet, wobei dessen Nichteinhaltung keinen Ausschlussgrund bildet. Es liegt im Ermessen der Bewertungskommission, die gelisteten Erfahrungen des technischen Baustellenleiters, des Vorarbeiters und des Sicherheitsverantwortlichen nach ihrer Komplexität, ihrem Umfang und allen weiteren Eigenschaften des Bauwerkes zu bewerten. Es ist somit möglich, dass die erlangte Berufserfahrung im Zusammenhang mit einem großen und komplexen Bauwerk (in der Typologie oder in der Art der Bauausführung), welches für einen



scuola, porti comunque a una valutazione simile o addirittura migliore di un piccolo e semplice edificio scolastico per un cliente pubblico.

privaten Bauträger realisiert wurde und keine Schule ist, trotzdem zu einer ähnlichen oder gar bessere Bewertung führt als ein kleiner einfacher Schulbau für einen öffentlichen Auftraggeber.

Distinti saluti.  
La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen  
Die Vergabestelle